

## Algunas notas sobre *Figuras de Reyes y Profetas*, obra de Gabriel Miró

LAURA PALOMO ALEPUZ

Universidad Católica San Antonio de Murcia

**RESUMEN:** El siguiente artículo trata sobre una obra inédita de Gabriel Miró, *Figuras de Reyes y Profetas*. Para ello, se hace un recorrido por las circunstancias que propiciaron el hallazgo de los borradores relativos a ella en el legado Gabriel Miró que conserva la biblioteca alicantina que lleva el nombre del autor, se describe el material encontrado y se presenta sucintamente su contenido.

**PALABRAS CLAVE:** *Figuras de Reyes y Profetas*, obra inédita, manuscritos, genética textual, Gabriel Miró

### 1. Introducción

*Figuras de Reyes y Profetas* es una obra fragmentaria e inédita de Gabriel Miró que desconocíamos hasta la primavera de 2008, momento en que consultamos por primera vez el legado del autor conservado por la Biblioteca alicantina que lleva su nombre<sup>1</sup>.

Cuando nos acercamos a este con la intención de buscar nueva información que nos sirviera para tener una idea lo más completa posible de la obra bíblica de Gabriel Miró, el conjunto de documentos que encontramos en él nos sorprendió por su variedad. El legado manuscrito estaba formado por materiales de diverso tipo: carpetas, sobres, anotaciones, borradores, mapas,

---

<sup>1</sup> *Legado Gabriel Miró*, Alicante, Biblioteca Gabriel Miró.

índices, esquemas de contenido, listas bibliográficas y de vocabulario que procedían de tres fases diferentes de gestación: pre-redaccional, redaccional y editorial, lo que en sí mismo suponía un hallazgo precioso por las posibilidades que se podían derivar de su estudio desde un punto de vista genético y cuyo valor, además, acrecentaba el hecho de que entre los manuscritos no se encontrara solamente el ante-texto de las obras ya publicadas sino documentos totalmente inéditos, novedosos y de relativa calidad.

Aunque la totalidad del material revestía gran interés, decidimos centrarnos en el vinculado con la obra bíblica, y, de forma especial, en el que tenía que ver con *Figuras de Bethlem*, debido a que habíamos resuelto dedicar nuestra investigación doctoral a realizar la transcripción y la ordenación de los manuscritos relativos a esta obra para poder después analizar el proceso de gestación.

El dossier de *Figuras de Bethlem* estaba incluido en tres carpetas: «Bethlem»<sup>2</sup>, «Herodes»<sup>3</sup> y «Obra incompleta»<sup>4</sup>, y un sobre grande, «Los Magos»<sup>5</sup>, que a su vez habían sido recogidos en tres archivadores del legado Miró.

Aunque cuando realizamos la transcripción de los documentos pensamos que todo el material que se había incluido tanto en las tres carpetas como en el sobre pertenecía a *Figuras de Bethlem*, existía un sobre dentro de la carpeta «Bethlem» denominado «~~Historia de Bethlem~~ Para “Figuras de Reyes y Profetas”»<sup>6</sup>, en cuyo contenido centraremos nuestra atención, que, a partir del momento en el que comenzamos a realizar la propuesta de ordenación de los materiales, nos generó dudas.

## **2. *Figuras de Reyes y Profetas*: ¿un capítulo de *Figuras de Bethlem* o una obra independiente?**

Entre estas, la cuestión fundamental era si «Figuras de Reyes y Profetas» se podía considerar parte de *Figuras de Bethlem* o, por el contrario, una obra independiente.

En un principio pensamos que se trataba de un capítulo de *Figuras de Bethlem*. Parecían sugerirlo varios hechos: el primer lugar, los documentos

---

<sup>2</sup> Legado Gabriel Miró, carpeta «Bethlem».

<sup>3</sup> Legado Gabriel Miró, carpeta «Herodes».

<sup>4</sup> Legado Gabriel Miró, carpeta «Obra incompleta».

<sup>5</sup> Legado Gabriel Miró, sobre «Los Magos».

<sup>6</sup> Legado Gabriel Miró, división «B. B (I). ~~Historia de Bethlem~~ Para “Figuras de Reyes y Profetas”».

se encontraban en un sobre denominado «Historia de Bethlem. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», incluido en un sobre más grande denominado «Bethlem» (el cual a su vez estaba dentro de una carpeta que llevaba el mismo nombre), que también contenía materiales relativos a *Figuras de Bethlem*; en segundo lugar, algunas de las redacciones llevaban al frente el título de «Bethlem» y, en tercer lugar, un grupo de cuartillas situadas dentro del mismo sobre «Historia de Bethlem. Para “Figuras de Reyes y Profetas”» provenían de la misma redacción-origen que algunas del capítulo «Bethlem I-5<sup>o</sup>» de *Figuras de Bethlem*. Sin embargo, cuando reunimos el conjunto de índices de esta última obra y de las tres partes que la forman, nos dimos cuenta de que en ninguno de ellos se hacía referencia a un apartado denominado «Figuras de Reyes y Profetas».

Este hecho, junto con una anotación que el autor había apuntado en uno de los sobres relativos al capítulo «Bethlem I-5<sup>o</sup>»: «(Parte de lo que contiene este capítulo ha de ser para “Reyes y Profetas”»)» nos llevaron a plantearnos la posibilidad de que el nombre *Figuras de Reyes y Profetas* no remitiera, como habíamos creído antes, a un capítulo de *Figuras de Bethlem*, sino a una obra independiente, seguramente relacionada con la serie «Estampas Viejas».

«Estampas Viejas» era un proyecto que a Miró le ilusionaba grandemente. Consistía en una colección de obras de asunto bíblico que el autor pensaba crear, pero de la que finalmente solo llegaron a ver la luz los dos tomos de *Figuras de la Pasión del Señor*<sup>7</sup> y algunos fragmentos de *Figuras de Bethlem*<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup> Gabriel Miró, *Figuras de la Pasión del Señor*, Barcelona, Domènech, 1916-1917.

<sup>8</sup> De *Figuras de Bethlem* solamente llegaron a ver la luz una serie de fragmentos que el autor publicó en la prensa periódica en forma de artículos. Estas publicaciones son distintas elaboraciones de cuatro episodios: la descripción de la aldea de Bethlem, al cual corresponden la primera parte de «Bethleem», publicado en *Voluntad* el 5 de diciembre de 1919, y la primera parte de «Bethleem», que apareció en la misma revista el 1 de febrero de 1920; la figura de Ruth, que aparece tratada en la segunda parte de los dos textos anteriores, en «Figuras de Bethlem», que apareció en el diario *La Nación* el 7 de enero de 1923 y en otros dos artículos que con este mismo nombre publicó en *El Sol* el 9 y el 10 de enero de 1925; la entrada en Belén de San José y Santa María, asunto de «El mesón de las caravanas. Camellos y luna», aparecido en *La Publicidad* el 24 de diciembre de 1919; de «Figuras de Bethlem: Caravanas», que vio la luz en *La Nación* el 23 de diciembre de 1923 y de «Figuras de Bethlem. Llegan San José y Santa María» que publicó en *El Sol* el 24 de diciembre de 1925; y el viaje de los Reyes Magos hasta Belén, que se aborda en los artículos «Los Magos caminantes, I. La estrella y la cumbre», «Los

Con esta idea en mente, resolvimos revisar todos los posibles índices de la colección. Miró trabajó en ella durante años, porque sabemos por una carta que envió a sus tías Teresa y Concepción Miró que la concibió en la primera de 1916 y el examen de su legado nos permite suponer que siguió trabajando en ella hasta su muerte, que tuvo lugar en 1930. Esta circunstancia provocó que la nómina de las obras que la formaban cambiara a lo largo de los años.

Aunque en la carta se hacía referencia a siete tomos, no se proporcionaba la lista de ellos. De esta manera, la primera variante (desde el punto de vista cronológico) de la que disponíamos era una lista de las obras que se incluirían en la serie que aparecía al final de la primera parte de *Figuras de la Pasión del Señor*<sup>9</sup>. En este caso la propuesta era la siguiente: I, *Figuras de la Pasión del Señor*; II, *Figuras de la Pasión del Señor*; III, *Figuras de Bethlehem*; IV, *Figuras de discípulos*; V, *Santos y fiestas*; VI, *Patriarcas y Profetas* y VII, *Monjes*.

En la segunda variante de nómina, que era una nota autobiográfica publicada en el *Diario de Alicante* el 26 de marzo de 1927<sup>10</sup>, los siete libros iniciales pasaban a ser ocho: el volumen *Monjes* habría sido sustituido por otro denominado *Calendario*, los dos tomos de *Figuras de la Pasión* se unían, *Patriarcas y Profetas* se desligaba en: *Patriarcas y Jueces y Reyes* y *Profetas y Santos y fiestas* en otros dos.

Finalmente, en la última variante que encontramos en el plan de las *Obras Completas* de la editorial Biblioteca Nueva<sup>11</sup> se habían eliminado los tomos dedicados a *Fiestas* y a *Calendario*.

Como podemos ver, si en la primera de las listas no se hacía mención a ningún tomo denominado *Figuras de Reyes y Profetas*, en las dos últimas se incluía un volumen con este nombre, lo que parecía confirmar nuestra sospecha de que el material que habíamos encontrado en el sobre

---

Magos caminantes, II. La estrella y el camino» y «Los Magos caminantes, III. La estrella y los hombres» aparecidos en *La Publicidad* los días 5, 6 y 7 de enero de 1920, «Los Magos caminantes» que salió en *Los lunes del Imparcial* el 23 de diciembre de 1923 y «Los tres caminantes» que se publicó póstumamente en la revista *Caras y Caretas*, en el volumen 1745, el 12 de marzo de 1932.

<sup>9</sup> Gabriel Miró, *Figuras de la Pasión del Señor*, s.p.

<sup>10</sup> José Castellón, «Novelistas de España. Entrevista con Gabriel Miró», en *Diario de Alicante* (26-03-1927).

<sup>11</sup> Rosa María Monzó Seva, «En torno a Gabriel Miró», en Miguel Ángel Lozano Marco y Rosa María Monzó Seva (ed.), *Gabriel Miró: las cosas intactas*, número monográfico de *Canelobre*, 50 (2005), p. 178.

«~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”» remitía no a un capítulo de *Figuras de Bethlem*, como habíamos considerado al principio de nuestra investigación, sino a una obra titulada de esta manera.

Sin embargo, aun aceptando esta hipótesis para resolver la primera cuestión, nos surgía otra pregunta: ¿por qué si *Figuras de Reyes y Profetas* era una obra independiente su material aparecía incluido en una carpeta denominada «Bethlem»?

La explicación más plausible la encontramos en la propia forma de crear de Miró, que solía reutilizar materiales o datos que aparecen en obras más antiguas para otras nuevas: con toda seguridad, el autor habría concebido originariamente estos materiales con la intención de que formaran parte de *Figuras de Bethlem*, pero en cierto momento de su desarrollo habría decidido separarlos de esta obra con la intención de que sirvieran de base para otro de los libros de la serie bíblica.

Y esta hipótesis también parecía confirmarla el análisis del material redaccional de *Figuras de Reyes y Profetas*, ya que, si las primeras composiciones aparecían encabezadas por el título «Bethlem», en las más avanzadas este había sido tachado; y si en las primeras el contenido aparecía dispuesto de forma continua y estaba relacionado con el argumento de *Figuras de Bethlem*, en las finales se encontraba organizado en apartados y había adquirido autonomía.

Por último, el hecho de que el material que contenía el sobre «~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”» hubiera formado parte en un principio de una redacción de *Figuras de Bethlem*, pero se hubiera separado después en un sobre denominado «~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», respaldaba la idea de que el material atravesó dos fases: la primera, como parte de *Figuras de Bethlem*, y la segunda, como material de *Figuras de Reyes y Profetas*.

### 3. Descripción del material de *Figuras de Reyes y Profetas*

Aunque el grueso del material de *Figuras de Reyes y Profetas* aparecía incluido en el sobre denominado «~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», que se encontraba dentro de otro sobre más grande denominado «Bethlem»<sup>12</sup>, localizado en la carpeta homónima, pudimos

---

<sup>12</sup> Legado Gabriel Miró, división «Bethlem. Bethlem (I)».

encontrar algunos materiales también en la división «43 cuartillas y dos anotaciones»<sup>13</sup> y en el sobre «Los Magos. VIII. El Templo»<sup>14</sup>.

En cuanto a los tipos de documentos, estaban organizados en dos divisiones: una denominada «20 notas»<sup>15</sup>, que contenía material pre-redaccional como notas, citas literales, sobres y bocetos, y otra compuesta por un grupo de siete redacciones que ordenamos siguiendo un criterio cronológico y que nombramos sirviéndonos de las letras del alfabeto<sup>16</sup>.

El material redaccional que conservábamos de *Figuras de Reyes y Profetas* era escaso, pero el contenido de todas las textualizaciones que lo formaban estaba relacionado con la edificación y las posteriores reconstrucciones del Templo de Jerusalén, lo que nos llevaba a pensar que el proyecto de Miró era que esta obra, o al menos una parte de ella, tuviera este por tema principal.

Como hemos apuntado antes, en las redacciones iniciales este proceso aparecía conectado al argumento de *Figuras de Bethlem* y tenía una estructura unificada. Era el caso de las redacciones A y B.

La primera, encabezada por el título «Bethlem y los Templos del Señor», estaba compuesta por ocho cuartillas que formaron parte en un momento anterior de una textualización-origen mayor (que contenía las que posteriormente se convertirían en redacción C del capítulo «Bethlem I-3º» y redacción A de «Bethlem I-5º» de *Figuras de Bethlem*) y era una de las más largas, ya que describía el periodo temporal que va desde la ideación del templo por parte del rey David hasta, en principio, la rebelión de los macabeos y, probablemente, la última reconstrucción del santuario llevada a cabo por Herodes el Grande<sup>17</sup>.

---

<sup>13</sup> *Legado Gabriel Miró*, división «43 cuartillas y dos anotaciones».

<sup>14</sup> *Legado Gabriel Miró*, sobre «Los Magos. VIII. El Templo».

<sup>15</sup> *Legado Gabriel Miró*, división «B. B (I). Historia de Bethlem. Para “Figuras de Reyes y Profetas”. 20 notas».

<sup>16</sup> El material redaccional incluido en cada capítulo lo organizamos en redacciones, es decir, en unidades de textualización. Para agrupar las cuartillas en redacciones seguimos criterios como la similitud en cuanto al tipo de papel, tipo de tinta, tipo de letra, cantidad de tachaduras, continuidad en la numeración de las páginas y tipo de numeración.

<sup>17</sup> Nos lo permite suponer el hecho de que el contenido de la redacción A de «Bethlem I-5º», cuyas páginas siguen a las de esta composición (ya que la redacción A de *Figuras de Reyes y Profetas* termina en la página 31 y la redacción A de «Bethlem I-5º» empieza en la 32) continúen hasta ese momento.

Además, parecía ser la más antigua de las redacciones, debido a que llevaba por título «Bethlem y los Templos del Señor», provenía de una redacción perteneciente a *Figuras de Bethlem*, mostraba una estructura unificada, el tipo de letra con la que se había escrito estaba más descuidada y en sus márgenes aparecían datos bibliográficos que en las siguientes composiciones se habían incorporado al cuerpo del texto. Asimismo, el análisis conjunto de las composiciones indicaba que las otras textualizaciones incorporaban cambios que esta anunciaba.

A continuación, se muestra un fragmento<sup>18</sup> en el que se hace una descripción del Templo labrado por Salomón:

Los<sup>19</sup> aldeanos llegan a la gran ciudad para ver de cerca la maravilla que resplandece como un monte de oro. Han visto los sillares pulidos que encajan como una carne de un cuerpo de gloria; han visto, los artesones y escalinatas y dinteles de maderas del Líbano forradas de riquezas; los querubines gigantes tallados en olivo salvaje, los ornamentación<sup>20</sup> del Santo de «colonquintes» y flores abiertas de oro cincelado, los muros del Santo de los Santos enjorjados de cabezas con alas<sup>21</sup> que miran terribles<sup>22</sup> y magníficas entre lotos y palmeras de orificia la majestad del arca ~~sacratísima~~<sup>23</sup>.

En cuanto a la segunda, que estaba compuesta por una sola cuartilla y se centraba en la ideación de David, llevaba al frente el título «Cartones de las Figuras de Bethlem» y el subtítulo de «Los Templos del Señor», lo que nos hacía pensar que hubiera seguido la misma disposición que la anterior.

En el siguiente fragmento se alude a la terraza del palacio real desde la cual el rey David avistó a la que se convertiría en su esposa, Betsabé, cuando la mujer estaba tomando un baño en su huerto y gracias a la cual se fijó en el terreno que compraría a Ornam para construir el Templo:

---

<sup>18</sup> Para la transcripción de los fragmentos que aparecen a partir de aquí se han seguido los criterios que se explicitan en el Anexo.

<sup>19</sup> Tachado: *Muchos*.

<sup>20</sup> Tachado: *muros*.

<sup>21</sup> Modificado: *aladas*.

<sup>22</sup> Tachado: *de lotos y palmeras*.

<sup>23</sup> Legado Gabriel Miró, división «B. B (I). Historia de Bethlem. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», quart. 22v (1).

El rey ~~se asomaba salía por los caminos~~ rodeaba la<sup>24</sup> ciudad por el camino de almenas<sup>25</sup> de los muros, se asomaba a la torre<sup>26</sup> y ~~allí~~ su codo recogía de las<sup>27</sup> losas<sup>28</sup> el sol<sup>29</sup> ~~de las piedras~~ toda la tarde. La torre ancha, rodeada de tanta<sup>30</sup> gloria de firmamento, le puso en frente de la tentación de la mujer que ~~se bañaba~~ salía desnuda, goteando<sup>31</sup> de agua ~~su~~ del huerto de su delicia. Y esa<sup>32</sup> terraza de baldosas y sillares rojos en el cielo caliente, le puso delante<sup>33</sup> de la colina ~~torreón~~ de ladera aradas por los<sup>34</sup> jornaleros de<sup>35</sup> Ornam<sup>36</sup>.

En las cinco siguientes, que eran posteriores a estas dos, el contenido, al contrario que en la A y en la B, aparecía organizado en apartados.

La más antigua de ellas, la C, estaba formada por una sola cuartilla que tenía como título la palabra «Bethlem» y como subtítulo «El Templo y el Cautiverio».

En la porción de muestra se manifiesta la percepción que tienen los aldeanos betlemitas de los trabajos de edificación del Templo:

Subidos al camino y a los collados de las cercanías de Bethleem, miran los aldeanos el río<sup>37</sup> trajinero de los hombres y acémilas<sup>38</sup>. Nunca se para. Son los ~~hombres~~ asalariados de Tiro y de Canaam que traen desde las costas a lomos de ~~los~~ bueyes, camellos y mulos, los troncos de cedros y abetos para la casa del Señor<sup>39</sup>.

La siguiente, la D, incluía la narración de dos apartados. El primero, que llevaba el título de «El Templo y el Cautiverio», abordaba las etapas de la ideación por David, la primera construcción por Salomón, el cisma

---

<sup>24</sup> Tachado: *encima*.

<sup>25</sup> Tachado: *encima*.

<sup>26</sup> Tachado: *sentaba en su torreón*.

<sup>27</sup> Modificado: *la*.

<sup>28</sup> Tachado: *piedra*.

<sup>29</sup> Tachado: *color*.

<sup>30</sup> Había escrito en primer lugar: *y la frescura*; a continuación: *David había*.

<sup>31</sup> Modificado: *goteante*.

<sup>32</sup> Tachado: *La Torre*.

<sup>33</sup> Había escrito en primer lugar: *esa tarde cara*; a continuación, reemplaza *cara* por *fren[te]*. Después, tacha el conjunto.

<sup>34</sup> Modificado: *la*.

<sup>35</sup> Tachado en primer lugar: *reja y*; después: *jornaleros de Ornam*; por último: *labradores del viejo*.

<sup>36</sup> Legado Gabriel Miró, división «Bethlem. 43 cuartillas y 2 notas», cuart. 1r (4).

<sup>37</sup> Tachado: *el río*.

<sup>38</sup> Tachado: *que viene*.

<sup>39</sup> Legado Gabriel Miró, división «Los Magos. VIII. El Templo», cuart. 1r (3).



de Israel y la invasión del territorio por el imperio asirio; la segunda, denominada «Zorobabel», aunque interrumpida, aludía al intento frustrado de rehabilitación por parte del rey persa, Ciro, y a la reconstrucción de Darío por petición de Zorobabel.

A continuación, se puede ver un fragmento de ella en el que se hace referencia a la construcción del Templo por parte de Salomón:

La aldea tiene una alegría serena de mujer hacendosa<sup>40</sup>; y sin salir de su sosiego<sup>41</sup> de pastora y labradora presencia la exaltación del reino nacido de su sangre. Su hijo David se valió de las cuevas, de los altos y barrancas del contorno<sup>42</sup> como de refugio y escudo de guerra<sup>43</sup>. Entonces Bethlehem<sup>44</sup> padeció ~~muchos~~ trabajos y persecuciones de los enemigos. ~~Pero~~ A<sup>45</sup> todos los venció el hijo; y<sup>46</sup> todo lo remedió.<sup>47</sup> ~~el hijo~~. Ahora, su heredero, que ha gozado ~~los más~~ todos<sup>48</sup> los sabores de la felicidad ~~que ha recibido los presentes homenajes de reyes lejanos~~ y ha henchido sus aposentos, sus terrazas y verjeles de pedrerías, de marfiles, de aromas, de telas, de plantas y aves prodigiosas<sup>49</sup> de Ofir, ahora labra el ~~glorioso~~ Templo de Dios<sup>50</sup>.

La E, en la que el título «Bethlem» ya había sido tachado y el subtítulo «El Templo y el Cautiverio» sustituido por «El Templo de Salomón», incluía la narración que en composiciones anteriores aparecía bajo el rótulo «El Templo y el Cautiverio».

En el siguiente texto se puede ver la parte en la que se describe la destrucción del Templo a manos del ejército asirio:

Vinieron los extranjeros<sup>51</sup>; y la virgen de Judá fue hollada como racimo en la cuba<sup>52</sup>; y los que se criaban entre brocados<sup>53</sup> se volcaban<sup>54</sup> en muladares, y la juventud se ennegreció y descarnó como la leña. El rey y los capitanes de Asiria incendiaron los

---

40 Tachado: *sosegada*.

41 Tachado: *vida*.

42 Tachado: *bethlemitas*.

43 Tachado: *guerrero*.

44 Tachado: *la aldea*.

45 Corregido: *a*.

46 Tachado: *y*.

47 Añadido el signo de puntuación.

48 Tachado: *todos*.

49 Tachado: *prodigiosas*.

50 *Legado Gabriel Miró*, división «Los Magos. VIII. El Templo», cuart. 1r (2).

51 Tachado: *extraños*.

52 Tachado: *el lagar*.

53 Tachado: *púrpuras*.

54 Modificado: *revolcaron*.

palacios y el Templo; cogieron<sup>55</sup> los vasos sagrados, el oro y el bronce; degollaron a los hijos del príncipe, y a él le arrancaron los ojos; y todo el pueblo caminó cautivo detrás de los vencedores<sup>56</sup>.

En cuanto a la F, su título, «Zorobabel», había sido reemplazado por «El segundo Templo que vio Bethlem», y parecía desarrollar completamente el capítulo dedicado a la figura de Zorobabel, del cual se muestra a continuación una pequeña parte en la que se describe el anhelo de este cortesano de reconstruir el Templo de Jerusalén:

Zorobabel es el caudillo de los deportados, y es señor en la esclavitud. Su palabra<sup>57</sup>, su sonrisa, su ímpetu y la fineza<sup>58</sup> de su estirpe judía, deja en sus hermanos una claridad que y les alumbra la emoción de los perdidos horizontes, y les afirma en la altivez y plenitud de su raza. [...] Delante de la juventud escogida<sup>59</sup>, Zorobabel ha recordado la piedad de Ciro. Ciro quiso realizar las profecías de los libros hebreos que le encomendaban la gloria de reconstruir el Templo del Señor<sup>60</sup>.

Finalmente, la redacción G, denominada «Los caudillos», se centra en la etapa en la que, en primer lugar, Esdras y, posteriormente, Nehemías vuelven del exilio babilonio con la idea de reconstruir Jerusalén. Sirva de muestra de esta última redacción el siguiente fragmento dedicado a la llegada a Judá del primero:

Como en otro tiempo Zorobabel, vino ahora Esdras, el legista inflamado en las palabras del Señor, sabio y rígido en las ceremonias de la santidad. Viejo, huesudo, y torvo; ~~herían~~ sus recónditas pupilas se agarraban como dos pinchas de cardo<sup>61</sup>, y su voz crujía y se<sup>62</sup> enroscaba en los corazones como un cordel de fuego<sup>63</sup>.

En conclusión, tanto la información externa que tenemos sobre *Figuras de Reyes y Profetas* como la que nos ofrecen los propios manuscritos

---

<sup>55</sup> Tachado: *se llevaron*.

<sup>56</sup> *Legado Gabriel Miró*, división «B. B (I). ~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», cuart. 28r (2).

<sup>57</sup> Tachado: *voz*.

<sup>58</sup> Tachado: *su elegancia*.

<sup>59</sup> Tachado: *persa*.

<sup>60</sup> *Legado Gabriel Miró*, división «B. B (I). ~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», cuart. 5r (2).

<sup>61</sup> Tachado: *pinchaban sus pupilas como dos púas candentes*.

<sup>62</sup> Tachado: *se*.

<sup>63</sup> *Legado Gabriel Miró*, división «B. B (I). ~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”», cuart. 1r (1).

parecen indicarnos que, aunque posiblemente el material destinado a esta obra comenzó gestándose en el seno de *Figuras de Bethlem*, Miró se refería con este título a otra de las obras de la proyectada serie «Estampas Viejas», que no llegó a ver la luz, debido a que la muerte sorprendió a Miró cuando estaba trabajando en ella.

Además, el contenido de los borradores nos permite suponer que la historia del Templo de Jerusalén o era el asunto principal de este libro o lo hubiera sido de una de sus partes.

Finalmente, a juzgar por los manuscritos que conservamos de ella hubiera podido ser no solo tremendamente interesante desde el punto de vista argumental sino también formalmente, debido a su calidad literaria y a su diálogo con las fuentes bíblicas.

## OBRAS CITADAS

- Castellón, José, «Novelistas de España. Entrevista con Gabriel Miró», en *Diario de Alicante* (26-03-1927).
- Monzó Seva, Rosa María, «En torno a Gabriel Miró», en Miguel Ángel Lozano Marco y Rosa María Monzó Seva (ed.), *Gabriel Miró: las cosas intactas*, número monográfico de *Canelobre*, 50 (2005), p. 177-188.
- Miró, Gabriel, *Figuras de la Pasión del Señor*, Barcelona, Domènech, 1916-1917.
- , «Bethleem», en *Voluntad* (05-12-1919).
- , «Bethleem», en *Voluntad* (01-02-1920).
- , «Figuras de Bethlem», en *La Nación* (07-01-1923).
- , «Figuras de Bethlem», en *El Sol* (09-01-1925).
- , «Figuras de Bethlem», en *El Sol* (10-01-1925).
- , «El mesón de las caravanas. Camellos y luna», en *La Publicidad* (24-12-1919).
- , «Figuras de Bethlem: Caravanas», en *La Nación* (23-12-1923).
- , «Figuras de Bethlem. Llegan San José y Santa María», en *El Sol* (24-12-1925).
- , «Los Magos caminantes, I. La estrella y la cumbre», en *La Publicidad* (05-01-1920).
- , «Los Magos caminantes, II. La estrella y el camino», en *La Publicidad* (06-01-1920).

- , «Los Magos caminantes, III. La estrella y los hombres», en *La Publicidad* (07-01-1920).
- , «Los Magos caminantes», en *Los lunes del Imparcial* (23-12-1923).
- , «Los tres caminantes», en *Caras y Caretas* (12-03-1932).

## **DOCUMENTOS DEL LEGADO GABRIEL MIRÓ, ALICANTE, BIBLIOTECA GABRIEL MIRÓ**

Carpeta «Bethlem».

Carpeta «Herodes».

Carpeta «Obra incompleta».

División «Bethlem. Bethlem (I)».

División «B. B (I). ~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”».

División «B. B (I). ~~Historia de Bethlem~~. Para “Figuras de Reyes y Profetas”.  
20 notas».

División «43 cuartillas y dos anotaciones».

Sobre «Bethlem».

Sobre «Magos».

Sobre «Los Magos. VIII. El Templo».

## Anexo: Criterios seguidos para la transcripción del texto

### 1. Identificación de los documentos:

1. *Folio, cuartilla u octavilla*: para una hoja que va numerada. Seguida de su número X de folio (si no fuera numerada se haría constar también), de la aclaración «r» (para recto: parte delantera de una página) o «v» (para verso), de un número entre paréntesis que indica el orden de aparición (para el caso de varios folios con la misma numeración) en esa carpeta y que puede ir seguido de letra (A, B, C y así sucesivamente) para marcar diferentes versiones de un mismo folio. Además, el número para el reverso siempre será el mismo que lleve el recto, independientemente del lugar que ocupe. Ejemplo: Folio 7r (2) (A): quiere decir que es un folio 7, recto, que es el segundo folio 7 con la que nos hemos encontrado en esta carpeta y que es la primera versión de este folio (pero que existen otras posteriores).

2. *Nota*: para hojas no numeradas que contengan anotaciones.

3. *Mapa*.

4. Sobre.

5. Índice.

### 2. Dentro de un documento:

6. En cuanto a las faltas de ortografía, respetaremos el texto original, aunque no siga las reglas actuales.

7. *Tachado*: utilizaremos esta aplicación para indicar que algo está tachado en el manuscrito.

8. *Doble tachado*: utilizaremos esta en los casos en los que aparezca una palabra o grupo de palabras ya tachadas dentro de un texto eliminado posteriormente en el manuscrito.

9. *Negrita*: una o varias palabras aparecerán en negrita cuando reemplacen a otra que aparece tachada. Suelen aparecer sobre la línea tachada. Dejaremos en el cuerpo del texto, en negrita, las que no han sido eliminadas. Las que han sido rechazadas aparecerán en la nota a pie de página

precedidas de la palabra «Tachado» y en cursiva. Aparecerán en negrita las palabras tachadas en la línea superior o inferior a la principal en el cuerpo del texto.

10. *Modificado*: si una palabra ha sido parcialmente reescrita, se indicará en nota a pie de página.

11. *Añadido*: si el autor ha añadido, en una revisión posterior, alguna palabra o signo de puntuación.

12. Cuando nos encontremos con dos tachaduras o más, unas encima de las otras, dejaremos la que está sin tachar en el cuerpo del texto y aparecerá en la nota a pie de página la transcripción de las palabras tachadas. Lo haremos intentando respetar el orden en el que han tenido lugar los cambios.

13. (\*): para señalar una llamada a nota que indicó el propio Miró mediante diferentes símbolos. Utilizaremos solamente este para no desconcertar al lector.

14. //: encontramos frecuentemente en los borradores que una anotación comienza en determinada cuartilla, pero continúa en otro lugar, ya sea en el dorso de esta o en otra y que, en la mayor parte de las ocasiones, aparece señalado con una flecha u otro símbolo. En este caso, reproduciremos el texto unido, porque creemos que de esta forma se facilitará la lectura y la comprensión del mismo. Además, utilizaremos la barra doble para señalar el fragmento que aparecía desplazado. Finalmente, indicaremos en nota a pie de página dónde estaba situado originariamente.